



Penfine®
Classic



Single Use information

Do not re-use any mylife™ pen needle

AR	تجنب إعادة استخدام أو تنظيف و/ أو إعادة تعقيم إبرة القلم mylife™ Penfine® Classic إذا لم تتبع هذه الإرشادات، فسوف تواجه خطر الإصابة بالعدوى. اطلب العناية الطبية الفورية إذا كنت تعاني من أي مشاكل صحية.
BS	mylife™ Penfine® Classic pen iglu ne koristite ponovo, ne čistite je i/ili nemojte je ponovo sterilizirati. Ako ne slijedite ova uputstva, postoji rizik od infekcije; odmah potražite medicinsku pomoć ako imate bilo kakvu zabrinutost u vezi sa zdravstvenim stanjem.
CS	Jehla mylife™ Penfine® Classic nesmí být použita znovu, ani čistěna a/nebo znovu sterilizována. Při nedodržení těchto pokynů se vystavujete nebezpečí infekce; v případě pochybností vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
DA	mylife™ Penfine® Classic pen-nålen må ikke genanvendes, rengøres og/eller steriliseres igen. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, er der risiko for infektioner; kontakt omgående din læge, hvis du er i tvivl.
DE	Die mylife™ Penfine® Classic Pen-Nadel darf nicht wiederverwendet, gereinigt und/oder erneut sterilisiert werden. Falls diese Instruktionen nicht beachtet werden, besteht das Risiko von Infektionen; nehmen Sie bei Unsicherheiten umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
EL (GR)	Δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείτε, να καθαρίζετε ή/και να επαναποστειρώνετε τη βελόνη mylife™ Penfine® Classic. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
EN	Do not re-use, clean and/or re-sterilize the mylife™ Penfine® Classic pen needle. If these instructions are not followed, there is a risk of infection. Seek immediate medical attention if you have any health concern.
ES	La aguja mylife™ Penfine® Classic no debe ser reutilizada, limpiada ni reesterilizada. Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de infección. En caso de duda, busque inmediatamente atención médica.
ET	mylife™ Penfine® Classic pen-nõela ei tohi uuesti kasutada, puhastada ja/või uuesti steriliseerida. Kui käesolevaid juhiseid ei täideta, võib tekkida infektsioonihügieen; kahtluse korral pöörduge kohe arsti poole.
FA	از استفاده ی مجدد سوزن mylife™ Penfine® Classic پاک کردن و یا استریلیزه کردن مجدد آن خودداری کنید. بی توجهی به این دستورالعمل ها می تواند منجر به عفونت شود. در صورت شک و تردید بی درنگ به پزشک مراجعه کنید.
FI	Älä käytä mylife™ Penfine® Classic-neulaa uudelleen tai puhdista ja/tai steriloi sitä uudelleen. Jos näitä ohjeita ei noudateta, on olemassa tulehdusriski. Käänny heti lääkärin puoleen, jos olet huolissasi.
FR	Les aiguilles mylife™ Penfine® Classic ne doivent pas être réutilisées, nettoyées et/ou re-stérilisées. Le non-respect de ces instructions constitue un risque d'infections; en cas de doute ou de problème, consultez un médecin immédiatement.
HR	mylife™ Penfine® Classic Pen iglu ne smije se višekratno koristiti, čistiti i/ili ponovno sterilizirati. Ne pridržavanjem ovih uputa postoji rizik od infekcija; u slučaju dvojbi potražite liječničku pomoć.
HU	A mylife™ Penfine® Classic adagolótú csak egyszer használható. Ne használja újra, ne tisztítsa és/vagy sterilizálja újra! Ha nem követi ezeket az utasításokat, fertőzésveszély léphet fel. Ha bármiben bizonytalan, azonnal forduljon orvoshoz!
IS	mylife™ Penfine® Classic pen nál aðeins einu sinni. Ekki nota hana aftur, hreinsa og/eða sóttgreinsa. Hætta er á sýkingu ef þú ferð ekki eftir þessum leiðbeiningum. Leitaðu strax til læknis eða annars heilbrigðisstarfsfólks ef einhverjar spurningar vakna.
IT	L'ago per penna mylife™ Penfine® Classic non deve essere riutilizzato, pulito e/o risterilizzato. In caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate, sussiste il rischio di infezioni; in caso di incertezza consultare immediatamente il medico.
JP	mylife™ Penfine® Classic ペン ニードルを再使用または洗浄、再殺菌しないでください。これらの注意に従わなかった場合は、感染の危険が生じます。衛生面の懸念が生じた場合は、直ちに医師等による診察を受けてください。
LT	„mylife™ Penfine® Classic“ adatą naudokite tik vieną kartą. Jos negalima naudoti pakartotinai, nuplauti ir (arba) dar kartą sterilizuoti. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus užsikrėsti; prireikus kreipkitės į medikus.
LV	mylife™ Penfine® Classic pildspalvveida šļirces adatu nedrīkst lietot atkārtoti, to nedrīkst tīrīt un/vai atkārtoti sterilizēt. Neievērojot šos norādījumus, pastāv inficēšanās risks. Ja pastāv aizdomas par infekciju, nekavējoties sazinieties ar ārstu.



More freedom. More confidence. With mylife™.

YPSOMED
SELF CARE SOLUTIONS



Penfine®
Classic

MK	Пен-иглата mylife™ Penfine® Classic никогаш не смее повторно да се употребува, да се чисти и/или одново да се стерилизира. Доколку не се придржувате кон овие упатства, постои опасност од инфекции; доколку имате сомнежи, веднаш побарајте лекарска помо
MS	Jangan gunakan semula, basuh dan/atau steril semula jarum pen mylife™ Penfine® Classic. Sekiranya arahan-arahan ini tidak diikuti, akan wujud risiko jangkitan. Dapatkan perhatian perubatan jika anda mempunyai sebarang kebimbangan kesihatan.
MT	Il-labra m'għandhiex terġa' tintuża, titnaddaf u/jew tiġi sterilizzata mill-ġdid. Jekk dawn l-istruzzjonijiet ma jiġux segwiti, ikun hemm riskju ta' infezzjoni. F'każ ta' infezzjoni, fittex attenzjoni medika minnufih.
NL	De mylife™ Penfine® Classic pennaald mag niet herge-bruikt, gereinigd en/of opnieuw gesteriliseerd worden. Als deze instructies niet worden opgevolgd, bestaat het risico van infecties. Roep onmiddellijk medische hulp in bij enig gezondheidsprobleem.
NO	mylife™ Penfine® Classic Pennkanyle må ikke gjenbrukes, rengjøres og/eller steriliseres på nytt. Dersom dette ikke overholdes, er det stor risiko for infeksjoner. Dersom du er usikker, må du omgående ta kontakt med en lege.
PL	Nie wolno po raz drugi używać tej samej igły mylife™ Penfine® Classic ani jej czyścić i / lub ponownie sterylizować. W przypadku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji istnieje ryzyko infekcji. W razie wątpliwości należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
PT	Não reutilize, limpe e/ou reesterilize a agulha mylife™ Penfine® Classic. Se estas instruções não forem cumpridas, existe um risco de infecção. Em caso de dúvidas, procure aconselhamento médico.
PT (BR)	A agulha para caneta mylife™ Penfine® Classic não pode ser reutilizada, limpa e/ou reesterilizada. Se essas instruções não forem seguidas, existem riscos de infecção. Em caso de preocupação com sua saúde, procure assistência médica imediatamente.
RO	Nu reutilizați, nu curățați și/sau nu reesterilizați acul mylife™ Penfine® Classic. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, există riscul de infectare. Adresați-vă imediat unui medic dacă aveți orice îngrijorări legate de sănătatea dumneavoastră.
RS	Igla «mylife™ Penfine® Classic» namenjena je za jednokratnu upotrebu. Ona se ne sme ponovo koristiti, čistiti i/ ili ponovo sterilisati. Postoji opasnost od infekcije ako se ne pridržavate ovih uputstava za upotrebu. U slučaju nedoumice, odmah zatražite medicinsku pomoć.
RU	Недопустимо повторное использование, очистка и/или повторная стерилизация иглы mylife™ Penfine® Classic. При невыполнении этих указаний, возникает риск распространения инфекции. Если Вы обеспокоены состоянием Ваше-го здоровья, немедленно обратитесь к врачу.
SK	Ihla do pera mylife™ Penfine® Classic sa nesmie znovu použiť, čistiť ani opätovne sterilizovať. Pri nedodržaní týchto inštrukcií hrozí riziko prenosu infekcie. V prípade pochybností ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
SL	Igle mylife™ Penfine® Classic ni dovoljeno ponovno uporabiti, čistiti in/ali sterilizirati z namenom ponovne uporabe. V primeru neupoštevanja teh navodil za uporabo obstaja nevarnost okužbe, zato v primeru slabega počutja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
SV	mylife™ Penfine® Classic pennkanylen får inte återvändas, rengö-ras och/eller steriliseras. Om dessa instruktioner inte följs, finns risk för infektion; om du är osäker, sök omedelbart medicinsk hjälp.
TR	mylife™ Penfine® Classic enjeksiyon kalemi iğnesi tekrar kullanılmaz, temizlenemez ve/veya tekrar sterilize edilemez. Bu talimatlara uyulmadığında enfeksiyon riski vardır; tereddüt halinde derhal doktora başvurun.
UK	Неприпустиме повторне використання, очищення та/або повторна стерилізація голки mylife™ Penfine® Classic. При невиконанні цих вказівок виникає ризик розповсюдження інфекції. Якщо ви занепокоєні станом вашого здоров'я, негайно зверніться до лікаря.
ZH	不得对 mylife™ Penfine® Classic 注射笔针头进行重复使用、清洁和再次消毒。未遵照本说明可能导致感染风险。如果您出现任何健康问题，请立即就医。

More information on www.mylife-diabetescare.com

Ypsomed AG // Brunnmattstrasse 6 // 3401 Burgdorf // Switzerland
T +41 34 424 41 11 // F +41 34 424 41 22 // www.ypsomed.com

YPSOMED
SELF CARE SOLUTIONS